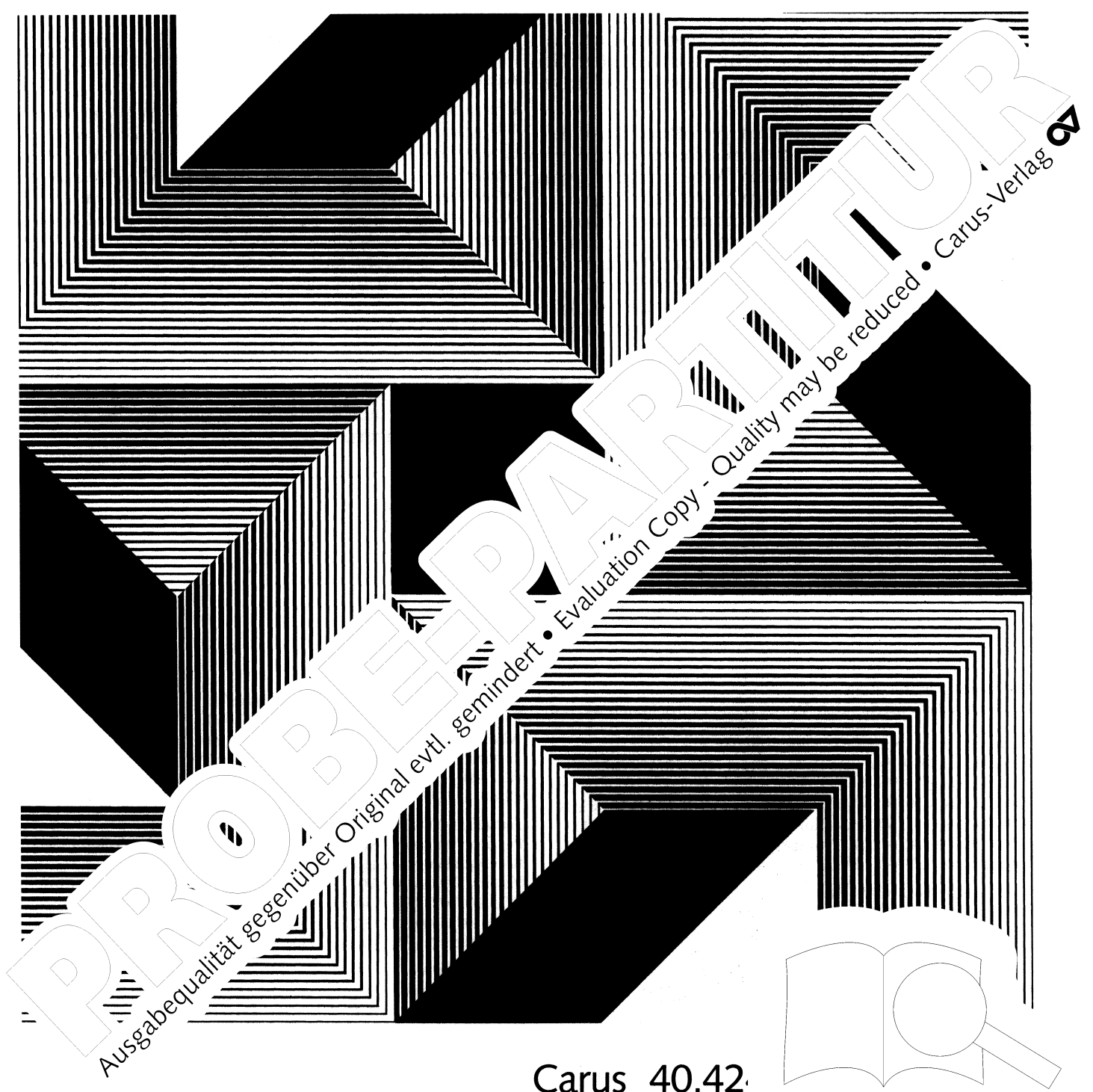


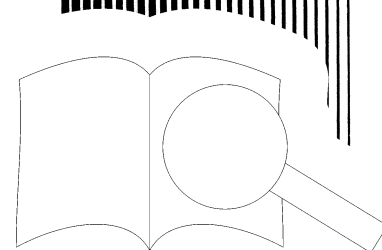
Georg Friedrich
Händel

Weihnachtsmusik

aus dem Messias / Lukas 2, 8–14



Carus 40.42



Händels *Messias* besteht – anders als die Oratorien Bachs – nur aus dem Bibeltext. Die von Charles Jennens ausgewählten Texte im Wortlaut der *Authorised Version* der englischen Bibel schildern Geburt, Leiden und Auferstehung Jesu. Der in anderen Oratorien Händels die Handlung schildernde *testo* (Erzähler) fehlt im *Messias*. Nur die Verkündigungsszene im Weihnachtsteil „Und es waren Hirten in derselben Gegend auf dem Felde“ erinnert an die im Oratorium so wichtige Aufgabe des *testo*.

Die hier für das Weihnachtsfest getroffene Auswahl läßt sich mit weiteren Chören des Komponisten erweitern. Die alttestamentlichen Weissagungen „Denn es ist uns ein Kind geboren“ (CV 40.427) oder „Öffnet das Tor“ (CV 40.426) können der Hirtenmusik (*Pifa*) vorangestellt werden. Nach dem „Ehre sei Gott“, das im *pp* endet, bietet sich „Tochter Zion“ (CV 40.101) als hymnischer Schlußchor an, oder – aus besonderem Anlaß – das große „Halleluja“ (CV 40.107). Diese Folge würde sich gut für eine weihnachtliche Abendmusik eignen.

Im Gottesdienst steht von alters her Jesajas Prophezeiung „Denn es ist uns ein Kind geboren“ als Introitus (Eingangsglied) am Beginn der gesungenen Liturgie. Die Verse aus dem 24. Psalm „Öffnet das Tor“

eignen sich als Chorantworten zwischen den Lesungen. In der Christvesper, die in den gottesdienstlichen Ordnungen beider Konfessionen weniger streng festgelegt ist, steht die zentrale Verkündigungsszene, mit oder ohne Hirtenmusik, stellvertretend für das Weihnachtsevangelium. Der oben genannte Chor „Tochter Zion“ oder „O du, die Wonne in Zion“ (CV 40.425) bilden sodann den Ausklang des Gottesdienstes.

Erst acht Jahre nach seiner ersten Aufführung am 13. April 1742 in Neale's Music Room in London, einem Wohltätigkeitskonzert, wurde das Oratorium zum ersten Male in einer vollständigen Partitur veröffentlicht. Diese Partitur vermachte Händel seinem Neffen, dem Kapellmeister Johann Christoph Bach, der die Partitur in die deutsche Sprache übertrug. Die Aufnahme in die *Messias* nahm jeder Musiker an, der sich für die Aufführung in kirchlichen Räumen interessierte. Händel hatte es von Seiten der Kirchenleitung nicht zu erwarten. Gegen Händels *Messias* wurde im Jahre 1786 die erste deutsche Übersetzung veröffentlicht.

Willi Schulze

Aufführungsmaterialien zu den im nebenstehend

Weihnachtsteil (Nr.12)

Partitur, zugleich Orgel (CV 40.426/02), Klavierauszug (CV 40.426/03), Chorpartitur (CV 40.426/05), Violine 1 (CV 40.426/11), Violine 2 (CV 40.426/12), Viola (CV 40.426/13), Violoncello/Kontrabaß (CV 40.426/14), Oboe 1 (CV 40.426/21), Oboe 2 (CV 40.426/22), Trompete 1 (CV 40.426/31), Trompete 2 (CV 40.426/32), Pauken (CV 40.426/33).

„Öffnet das Tor“ (Nr.30 des „Messias“):

Partitur, zugleich Orgel (CV 40.425/02), Klavierauszug (CV 40.425/03), Chorpartitur (CV 40.425/05), Violine 1 (CV 40.425/11), Violine 2 (CV 40.425/12), Viola (CV 40.425/13), Violoncello/Kontrabaß (CV 40.425/14), Oboe 1 (CV 40.425/21), Oboe 2 (CV 40.425/22), Trompete 1 (CV 40.425/31), Trompete 2 (CV 40.425/32), Pauken (CV 40.425/33).

„Denn es ist uns ein Kind geboren“ (Nr.11 des „Messias“):

Partitur, zugleich Orgel (CV 40.427/02), Klavierauszug (CV 40.427/03), Chorpartitur (CV 40.427/05), Violine 1 (CV 40.427/11), Violine 2 (CV 40.427/12), Viola (CV 40.427/13), Violoncello/Kontrabaß (CV 40.427/14), Oboe 1 (CV 40.427/21), Oboe 2 (CV 40.427/22), Trompete 1 (CV 40.427/31), Trompete 2 (CV 40.427/32), Pauken (CV 40.427/33).

„Öffnet das Tor“ (Nr.30 des „Messias“):

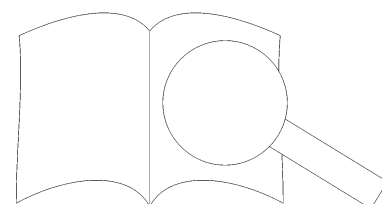
Partitur, zugleich Stimme für die Orgel (CV 40.426/02), Klavierauszug (CV 40.426/03), Chorpartitur (CV 40.426/05), Violine 1 (CV 40.426/11), Violine 2 (CV 40.426/12), Viola (CV 40.426/13), Violoncello/Kontrabaß (CV 40.426/14), Oboe 1 (CV 40.426/21), Oboe 2 (CV 40.426/22), Trompete 1 (CV 40.426/31), Trompete 2 (CV 40.426/32), Pauken (CV 40.426/33).

Halleluja (Nr.39 des „Messias“):

Partitur, zugleich Stimme für die Orgel (CV 40.107/02), Klavierauszug, zugleich Chorpartitur (CV 40.107/03), Violine 1 (CV 40.107/11), Violine 2 (CV 40.107/12), Viola (CV 40.107/13), Violoncello/Kontrabaß (CV 40.107/14), Oboe (CV 40.107/21), Trompete 1 (CV 40.107/31), Trompete 2 (CV 40.107/32), Pauken (CV 40.107/33).

Tochter Zion:

Partitur, zugleich Stimme für die Orgel (CV 40.101/02), Klavierauszug, zugleich Chorpartitur (CV 40.101/03), Violine 1 (CV 40.101/11), Violine 2 (CV 40.101/12), Viola (CV 40.101/13), Violoncello/Kontrabaß (CV 40.101/14), Oboe 1 (CV 40.101/21), Oboe 2 (CV 40.101/22), Horn 1 (CV 40.101/31), Horn 2 (CV 40.101/32), Pauken (CV 40.101/33).



Weihnachtsmusik aus dem Messias, Lukas 2,8-14

I. Pifa

Georg Friedrich Händel

1685-1759

Larghetto e mezzo piano

senza rip.

Violino I

Violino II

Violino III

Viola

Organo

Violoncello

Contrabbasso

6

9

11

14

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Aufführungsdauer/Duration/Durée: ca. 7 min.

© by Carus-Verlag, Stuttgart 1984 - CV 40. 424

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Generalbaßaussetzung:
Paul Horn

Musical score system 1, measures 17-20. Includes vocal line and piano accompaniment.

Musical score system 2, measures 23-26. Includes vocal line with trills and piano accompaniment.

Musical score system 3, measures 28-31. Includes vocal line with trills and piano accompaniment.

2. Recitativo

Soprano

Es wa-ren Hir-ten bei-sam-men auf dem Feld, hiel-ten Wacht bei ih-ren Her-den des Nachts.
 There were shepherds a-bid-ing in the field, keep-ing watch o-ver their flock by night.

Organo
Violoncello
Contrabbasso

7
4
2

5
3

Accompagnato

Andante

5 senza rip.

Violino I

Violino II

Viola

Soprano

Und sieh, der En-gel des zu
 And, lo, the an-gel of the - on

Organo

Violoncello

4
2

6

8

und die Klar-heit
 and the glo-ry

8

und sie fürch-te-ten sich sehr.
 and they were sore a-fraid.

10

6

Organo

Violoncello

Contrabbasso

Und der En-gel sprach zu ih-nen: Fürch-tet euch
 And the an-gel said un-to them, Fear not: for,

15

Kun - de von dem Heil, das da wird al - len Völ - kern. Denn euch ist heut in Da - vids
 ti - dings of great joy, which shall be to all peo - ple. For un - to you is born this

18

Stadt der Hei - land ge - bo - ren, der Hei - land, wel - cher ist Chri - stus, der Herr!
 day in the cit - y of Da - vid a Sav - iour, which is Christ the Lord.

Accompagnato

Allegro

senza rip.

Violino I

Violino II

Viola

Soprano

Organo

Violoncello

Und al - so bald war da bei dem
 And sud - den - ly there was with the

21 23

25 27

En - an Men - ge der himm - li - schen Heer - scharen, die lob - ten G
 an a mul - ti - tude of the heav'n - ly host prais - ing C

4 # attacca

3. Chorus

Allegro

Tromba I, II

Violino I

Violino II

Viola

Soprano
(Oboe I, II)

Alto

Tenore

Basso

Organo

Violoncello

Fagotto

Contrabbasso

con rip.

Allegro

Eh - re sei Gott, Eh - re sei Gott in der Hö -
Glo - ry to God, glo - ry to God in the high -

Eh - re sei Gott, Eh - re sei Gott in der Hö -
Glo - ry to God, glo - ry to God in the high -

Eh - re sei Gott, Eh - re sei Gott in der Hö
Glo - ry to God, glo - ry to God in the hir

PROBENPAPIER
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

he,
est,
he,
est,

und Fried auf Er - den,
and peace on earth,

und Fried auf Er - den,
And peace on earth,

Tutti

tasto solo

10 12

Eh - re sei Gott, Eh - re sei Gott, Eh - re sei Gott in der Hö - he,
 glo - ry to God, glo - ry to God, glo - ry to God in the high - est,

Eh - re sei Gott, Eh - re sei Gott, Eh - re sei Gott in der Hö -
 glo - ry to God, glo - ry to God, glo - ry to God in the high -

Eh - re sei Gott, Eh - re sei Gott, Eh - re sei Gott in der Hö
 glo - ry to God, glo - ry to God, glo - ry to God in the h'

10 12

6 6

14 17

und al - len Menschen
 good will to - wards

den
 arth, und al - len Menschen Heil,
 good will to - wards men,

ed auf Er - den und al - len M
 peace on earth, good will to -

14 17

Tutti
 tasto Solo senza Fag. 4 3 4 3

20

und al - len Men - schen Heil, al - len Heil, und al -
 good will to - wards men, to - wards men, good will

Heil, al - len Heil, und al - len Men - schen Heil, al - len
 men, to - wards men, good will to - wards men, to - wards

al - len Heil, und al
 to - wards men, good will

und good al will len
 good will to ds.

4 3 7 7 6

23 25

- len Men - schen Heil. Heil, Eh - re sei Gott,
 to - wards men. men. Glo - ry to God,

Heil, und men - schen Heil, Eh - re sei Gott,
 men, goo to - wards men. Glo - ry to God,

len Men - schen Heil, Eh - re sei Gott,
 will to - wards men. Glo - ry to God,

len Men - schen Heil,
 will to - wards men.

7 6 5 4/2 6 4/2 6

PROBENPAPIER
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

27 30

Eh - re sei Gott in der Hö - he und Fried auf Er - den,
 glo - ry to God in the high - est, and peace on earth,

Eh - re sei Gott in der Hö - he und Fried auf Er - den,
 glo - ry to God in the high - est, and peace on earth,

Eh - re sei Gott in der Hö - he und Fried auf Er
 glo - ry to God in the high - est, and peace on

Eh - re sei Gott in der Hö - he und Fried
 glo - ry to God in the high - est, and pe

33

und good - - - - - al - - - - - len Heil, Heil, Heil, Heil, Heil,
 - - - - - to - - - - - wards men, good will, good will, good will, good will,

- - - - - len Menschen Heil, al - len Heil, Heil, Heil, Heil, Heil,
 to - wards men, to - wards men, good will, Heil, Heil, Heil, Heil,
 good will, good will,

Heil, Heil, good will, Heil, will,

Tutti

PROBENPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

38 41

und al - len Men - schen Heil, al - len Men - schen Heil.
 good will to - wards men, good will to - wards men.

und good al - len Heil, und good al - len Men - schen Heil.
 good will to - wards men, good will to - wards men.

und good al - len Heil, und al - len Men -
 good will to - wards men. good will to

und good al - len Men - schen Heil, al -
 good will to - wards men, good

7 3 2 6 6

senza rip. 7 6

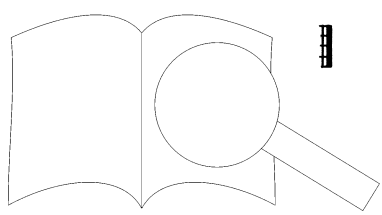
43

senza rip.

46

6 6 6 7 7
 5 5 6 7 7

PROBEKOPPIE
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag





Johann Rudolf Ahle (1625–1673)	
– Fürchtet euch nicht / Solo S, Coro SST/ATTB, 4 Instr, Org	40.452
Carl Philipp Emanuel Bach (1714–1788)	
– Magnificat Wq 215 / Soli SATB, Coro SATB 2 Fl, 2 Ob, 2 Cor, 2 Vl, Va, und Bc [3 Tr, Timp]	33.215
Johann Christian Bach (1735–1782) / Magnificat in C	
Coro SATB/SATB, 2 Tr, 2 Vl, Va, VcCb, Org	◇ 38.101
Johann Sebastian Bach (1685–1750)	
Drei Einlagesätze zum Magnificat BWV 243a	40.110–40.112
11 Kantaten für Soli, Coro und Orchester	
– Nun komm der Heiden Heiland I BWV 61 (1. Advent)	31.061
– Nun komm der Heiden Heiland II BWV 62 (1. Advent)	31.062
– Ärgre dich, o Seele, nicht BWV 186a (3. Advent)	31.186
– Herz und Mund und Tat und Leben BWV 147a (4. Advent)◇	31.147
– Christen, ätzt diesen Tag BWV 63 (1. Weihnachtstag)	31.063
– Gelobet seist du, Jesu Christ BWV 91 (1. Weihnachtstag)	31.091
– Unser Mund sei voll Lachens BWV 110 (1. Weihnachtstag)	31.110
– Darzu ist erschienen der Sohn Gottes (2. Weihnachtstag)	31.040
– Sehet, welch eine Liebe BWV 64 (3. Weihnachtstag)	31.064
– Süßer Trost, mein Jesus kömmt BWV 151 (3. Weihnachtst.)	31.151
– Sie werden aus Saba alle kommen BWV 65 (Epiphania)	31.065
Vincenzo Bellini (1801–1835)	
– Tecum principium. Solo S, Orch	◇ 40.062
Hector Berlioz (1803–1869)	
– L'Enfance du Christ. Trilogie sacrée op. 25 Soli STBarB, Coro SATB, Orch und Org	70.038
Arnold Melchior Brunckhorst (um 1670–1725)	
– Die Weihnachtsgeschichte Soli SATB, Coro SATB, 2 Tr, Str und Org	◇ 10.008
Dietrich Buxtehude (1637–1707)	
– Das neugeborne Kindelein / Coro SATB, 3 Vl und Bc	● 36.002
– Ihr lieben Christen, freut euch nun Soli SB, Coro SSATB, 2 Tr oder Ob, 3 Vl, 2 Va, Fg und Bc	36.009
– In dulci jubilo / Coro SAB, 2 Vl und Bc	36.003
– Kommst du, Licht der Heiden / Coro SSB, 2 Vl, 2 Va, Bc	36.022
– Wie soll ich dich empfangen / Coro SSB, 2 Vl, Fg und Bc	36.008
Pablo Casals (1876–1973)	
– El Pessebre (Die Krippe) Oratorium für Soli SATBarB, Coro SATB und Orch	
Marc-Antoine Charpentier (1643–1704)	
– In nativatem Domini canticum H 314 Soli + Coro SATB, 2 Fl, 2 Vl, Vc/Cb, Org	
– Magnificat H 80 Soli SATB, Coro SATB, Vc/Cb, Org	
César Franck (1822–1890)	
– Quare fremuerunt gentes. Solo B, C	
Georg Friedrich Händel (1685–1741)	
Einzelchöre aus Oratorien, die sich kantate zusammenstellen lassen	
– Denn es ist uns ein Kind	40.427
– Halleluja (Messias, Nr. 1)	40.107
– O du, die Wonne verleihe	40.425
– Öffnet das Tor	40.426
– Weihnachtstränen	40.424
– Tochter Zion	40.101
Johann Adolf Hasse (1733–1789)	
– Magnificat H 16 Soli S, Coro SATB, 2 Tr, 2 Vl, Vc/Cb, Org	◇ 40.964
Max Reger (1873–1916)	
– Vom Himmel hoch Soli SATB, Kinderchor SSAA, Gd	40.899
Wolfgang Amadeus Mozart (1756–1791)	
– Dixit et Magnificat KV 193 Soli SATB, Coro SATB, 2 Ctr, Timp, 3 Str, Org	◆ 40.052
Henry Purcell (1659–1695)	
– Behold, I bring you glad tidings (Weihnacht) Soli ATB, Coro SATB, Str und Org	
Max Reger (1873–1916)	
– Vom Himmel hoch Soli SATB, Kinderchor SSAA, Gd	
Josef Gabriel Rheinberger (1839–1882)	
– Der Stern von Bethlehem Soli SB, Coro SSATB u'	◆ 50.164
Camille Saint-Saëns (1835–1921)	
– Oratorio de Noël Soli SMsATB, Str, Org	40.455
Franz Schubert (1797–1828)	
– Magnificat Soli SATB, Coro SATB, 2 Tr, Str, Org	● 70.053
Heinrich Schütz (1588–1671)	
– Adeste fideles Soli SATB, Coro SATB, 2 Tr, Str, Org	20.334
– Maria Soli SATB, Coro SATB, 2 Tr, Str, Org	20.333
– Des Herrn Soli SATB, Coro SATB, 2 Tr, Str, Org	20.403
Georg Philipp Telemann (1681–1767)	
– Allein Gott in der Höh sei Ehr TVWV 1:58 Solo B (Bar), Coro SATB, Tr ad lib, 2 Vl, Va und Bc	◇ 39.119
– Hosianna dem Sohne David TVWV 1:809 Soli (SMs o TBar), 2–3stg Chor, 2 Vl [Va], Bc	39.117
– Machet die Tore weit TVWV 1:1074 Soli S[AT]B, Coro SATB, 2 Ob, 2 Vl, Va, Bc [Fg]	● 39.105
– Nun komm der Heiden Heiland TVWV 1:1178 Soli SATB und Coro SATB, 2 Ob, Str und Org	● 39.493
– O Jesu Christ, dein Krippelein ist TVWV 1:1200 Solo S, Coro SATB, 2 Vl, Va und Bc	39.492
Antonio Vivaldi (1678–1741)	
– Magnificat. Soli SA, Coro SATB, Ob, Str und Org	40.002
Andreas Werckmeister (1645–1706)	
– Wo ist der neugeborne König der Juden Soli SATB, Coro SATB, 2 Vl, Va und Bc	◇ 40.456
Gallus Zeiler (1705–1755)	
– Magnificat in B (op. 1) Soli SATB, Coro SATB	40.453
Jan Dismas Zelenka (1679–1745)	
– Magnificat in C ZWV 15 Solo S, Coro SATB, 2 Tr, Str, Org	◇ 470
– Magnificat in D ZWV 16 Soli SA, Coro SATB,	

◇ = Erstausgabe / ● = auf Carus-CD eingespielt

